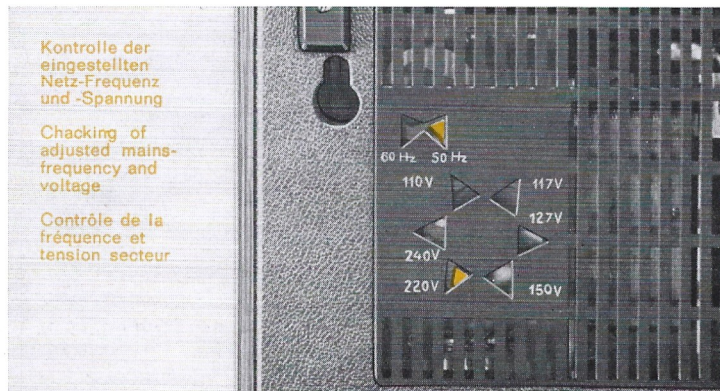
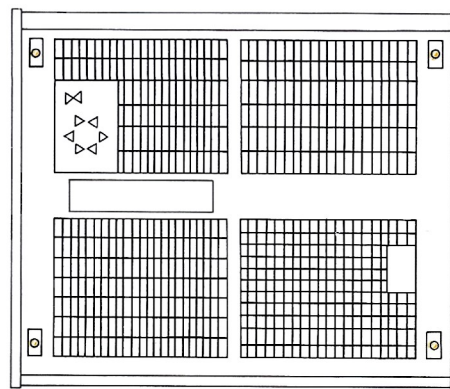




Zum Umstellen farbig gekennzeichnete Schrauben herausdrehen

For mains voltage adjustment unscrew the colour marked screws

Pour l'adaptation à la tension secteur dévisser les vis marquées en couleur

Per variare, togliere le viti contrassegnate dal colore

Während nachfolgender Arbeiten darf das Gerät auf keinen Fall an die Steckdose angeschlossen sein.

Umstellen auf eine andere Netzspannung und Sicherungswechsel

Das Gerät ist auf 110 V, 117 V, 127 V, 150 V, 220 V und 240 V sowie auf 50 Hz und 60 Hz einstellbar. Damit Sie die eingestellte Spannung und Frequenz von außen kontrollieren können, ist am Boden des Gerätes im betreffenden Ausschnitt ein roter Keil zu sehen. Zum Umschalten und Sicherungswechsel ist der Boden abzuschrauben. Sie brauchen die roten Wählerknöpfe nur leicht anzuheben, dann lassen sie sich leicht auf die gewünschte Spannungs- oder Frequenzmarkierung drehen und rasten dort ein.

Achtung! Niemals defekte Sicherungen flicken, das Gerät kann dadurch Schaden erleiden!

Umstellen auf eine andere Netzfrequenz

Zur Umstellung auf 60-Hz-Betrieb muß die Riemenscheibe auf der Motorachse ausgetauscht werden. Das notwendige Teil ist beigelegt. Sie finden es bei abgeschraubtem Boden an der Stirnseite mit einer Schraube befestigt. Nach Austauschen der Riemenscheiben ist es zweckmäßig, die 50-Hz-Riemenscheibe an dieser Stelle zu befestigen. So ist sie bei erneutem Umbau gleich wieder griffbereit.

Umbau:

Bandgeschwindigkeitsschalter auf 19 cm/s stellen und Knebel abziehen. Ebenso die Knebel des Aufnahmewählers und der Schieberegler.

Fünf Schrauben herausdrehen und Deckplatte abheben. Vier Schrauben herausdrehen und Boden abnehmen.

Riemen von der Scheibe abhängen.

Sechskantschraube der Riemenscheibe lösen. Zum Lockern der Spann- zange Riemenscheibe kurz nach unten drücken und herausheben. Spann- zange und Sechskantschraube in die 60-Hz-Riemenscheibe einsetzen. 60-Hz-Riemenscheibe auf die Achse schieben, Riemen in die obere Nut einhängen. Riemenscheibe so halten, daß der Riemen mittig in der Umschaltgabel sitzt. Dann Sechskantschrauben wieder festziehen.

Abschließend Boden, Abdeckplatte und Knebel wieder anbringen.

28

Before carrying out any of the following adjustments, disconnect the machine from the mains.

Mains Voltage Adjustment

The TK/TS 600 can be operated from 110, 117, 127, 150, 220 and 240 V, 50/60 Hz.

You can check the voltage and the frequency adjustment by the position of two red three-cornered pins which may be seen behind corresponding cut-outs in the bottom of the machine.

For the adjustment first unscrew and remove bottom cover. Now lightly lift the red selector knobs and turn it to the voltage or frequency markings required where it lock. When replacing fuses make sure that the replacements are of correct values (indicated at the fuse holders).

Attention! Never use repaired fuses!

Use on a Different Mains Frequency

The TK/TS 600 can be converted to 60 Hz operation. It is already equipped with the drive pulley necessary for this conversion. The pulley is fastened inside the machine to the front side (unscrew bottom cover). When carrying out the conversion, mount the 50 Hz pulley being exchanged in place of the 60 Hz pulley to the chassis. Thus it is disposable when re-setting to 50 Hz operation once should be required.

For conversion proceed as follows:

Set speed selector to 19 cm/s position and pull off selector knob. Also pull off control knobs of the selector switch and the slider controls. Remove 5 screws holding top cover and remove cover.

Take belt from drive pulley. Loosen hexagonal screw of drive pulley. To loosen the collet, press the pulley slightly downwards and then lift up. Insert collet and screw into the 60 Hz pulley.

Slide 60 Hz pulley onto spindle and re-hook drive belt into upper groove. Align drive pulley so that the belt passes the switching lever exactly in center and fasten the hexagonal screw holding the pulley.

Refit top cover and controls.